

Pɔl e lɛl ek'awɛ Galat eyɛ **Ów ek'it eke wɛl k'uw any**

Pɔl nɔn lɛl na awɛ Sinyamel ek'ann Galasi wus af a. (Yɛfɛnyɛna em a, Galasi wus na ann Turki em). In obi li sigm Sinyamel amua em e beb es, gbekɔ eke n'ngbon wus ab af a, low yegm esel ejeci ow am ony yec'a eke li yegm Jesu Krist ec'Amani Mamn a e lís a titɛn. Low yegm esel amua el Jwifel eke egɛ Jesu eb, ke am at neny es dad eke nawre ub es in it eke in k'ann Jwifel ec'ol a fɛɛ ec'elum em: ow it ke wɛl úbr'r likr es, l'elum sol ek'el ob ij ec'a, ke l'osu ses gbɛgbl e sɛɛɛ a. Agɛ amua am dad yɛj'eke Pɔl in elm erm es tasi etɛ ow'n itm eke wɛ'n k'iri ow ec'odad a.

Pɔl nɔn lɛl awɛ Galat eyɛ, yec'etɛ ke n'ón Krist e nawre ub esel a uw Amani Mamn eci low nenyembri nyam ab any. L'ikɛ anym l'otar low nuɛ af ek'ow it eke wɛl k'esɛɛ'n Jesu Krist ec'erm es a e low akr. N'am at neny es li dad eke Nyam in esɛɛ'n, kɔ ow'n elm agɛ. Emɛny n'am otar akr eke in e juma a tasi in el ke in óc Amani Mamn a in yegm agɛ a ek'in elm Jwifel a. Ow on n'am yegm eke onn a ce eke wɛ'n b'oc in elu Jesu Krist em a, in b'on agɛ in el nyim nyim Nyam ec'any af. In e lɛl a ec'ey es abal el em a, Pɔl am yegm eke nawre ub es ec'es an a e nuɛ in el erur eke ow'n ony Jesu Krist ec'a lel onn a eke ow'n oc in elu ow em ab ab. Eke nawre ub es nyam b'on erur na lele onn na ab a, in ec'es an a b'ow ey okm in obi em.

Ἐσην

1-2 Ἐμ Πολ, lel em lisijimel a feη ek'anη aηa ab ab e nin em, m'am awη Galat e Sinyamel a lel na. M'el erm es, gbekɔ ow elm agη mum oglog eηη kaka feη ewm'm erm es. Tasi em a, Jesu Krist in obi lel Ἐs Nyam ek'igbm'n luw em ab ab, ew'm erm es. ³ Ke Nyam ey Ἐs lel Ἐs Kɔtɔkɔ Jesu Krist ab edη ɔny ɔwrɔ ke eηan erm es ey. ⁴ Ἐs Kɔtɔkɔ Jesu ewr in sosi awoba, yec'etη ke l'eb l'elu ey es ey e sikpl ab em. Li sɔg ey wus na e sunη ab em, ese elel eke Nyam ey Ἐs erur ab af. ⁵ Anygbel el Nyam eci seηη feη! Amen.

Amani Mamn tasi a

⁶ Nyam esη ɔny bibm a ek'eηan Krist sosiem a eci; sica ow am ew'm any iti eke k'upηη in ij fafa nene, ke ewal am lɛer "Amani Mamn" ejeci nyam. ⁷ Nawre em a, Amani Mamn tasi ejeci anm; agη gbɛ anη ek'am wuwal ɔny nuη em, ke am erur ek'itηη Amani Mamn a eke bi dad Krist ec'odad a. ⁸ Na sosiem, ek'eηη kaka feη am dad ɔny Amani Mamn ejeci ek'elm ow a eke si dad ɔny a ec'odad, ke Nyam ɔgη ɔwl'l, ek'ow el ey oglog erm es nyam ek'anη afr ow bɔbɔ yeηi. ⁹ M'ikη anym mi dad etη emeny m'am dadr em: ek'eηη kaka feη am dad ɔny Amani Mamn ejeci ec'odad ek'otarm es yec'a eke s'ɔη ɔny ab ab, ke Nyam ɔgη ɔwl'l.

¹⁰ Sica kɔ agη ec'aw eke k'aw'm a m'am ɔl es, kɔ Nyam ec'ab ee? Kɔ agη m'am ɔl eke k'erur'm ee? Njan! Blel m'am ɔl ek'agη k'ɔny em ec'erur ana, mi k'otum m'elm Krist e libowi.

Elle eke Pol eel erm es

¹¹ Agñ lisijimel, m'am dad ɔny eke k'uwr any ek'Amani Mamn a eke m'ɔb m'ok ɔny a, elm egn e low eke ɔkn. ¹² Ow elm egn ogn m'ebm, etñ egn kaka feñ yeji yegam im ow e low, kɔ Jesu Krist in obi elu ow e low ɔkm yegm'm. †

¹³ Etñ irir wɛl dad ɔny elel eke mi kokr lɛgn ab em eke m'ann Jwifel e Nyam nun ign ebr ab em a e low. Uwr elel eke m'ijr agñ a feñ ek'el Nyamel ec'agñ a gbre, ke m'ew lɛc em eke mi ki ñuñ el ab any. ¹⁴ Lɛgn ab em a, wɛl b'ekn tasi, eke m'afñ em lawlɛl a feñ ek'el em ec'ɔwɔrñ ab es, Jwifel e Nyam nun ign ebr a ec'ów feñ e kok em. M'ɔny lɛc m'akm el feñ ey lagñel e Nyam nun ign ebr ab em e sol esig e dogñ owi em.

¹⁵ Gbɛkɔ, gbuñ ke wɛl éw'm a etñ Nyam sɔsum oc'm in eci sɔrñ ikñ ab em, etñ l'ɛsñ'm eke mi ki kok in e juma. ¹⁶ Etñ eke l'ɛgn l'eb eke li k'elu Jim ɔkm li yegm'm, yec'etñ ke m'ótu m'im m'ɔb in ec'Amani Mamn a e kokoba m'ok agñ ek'elm Jwifel a, m'iim m'ibram egn kaka eke ki yegm'm low. ¹⁷ Etñ m'ewlm m'iim Jerusalem m'eknm agñ a ek'ikñ anym el erm esɛl gbuñ ke em yeji m'el a; kɔ kpekñ m'ɔkñ any m'im Arabi wus af, yogñ anake m'ann m'ewl m'ow Damas eb em a. ¹⁸ Akpo nyahan ec gbuñ etñ m'im m'ey Jerusalem; yogñ anake m'uw Pier † any, ke m'ann in ab toñ segn lɛw yen a. ¹⁹ M'eknm erm es ejeci kaka, ek'ow elm Es Kɔtɔkɔ lisijim Jak cɛ. ²⁰ Low na eke m'am awñ ɔny ow e lel a, el low nawrɛ tasi; m'am eb Nyam danñku ek'ow

† **1:12** Pɔl e lís e low ec'a, èkn Ob Kok 9.3-6. † **1:18** Pier:Arame ebr em a, *Kefas*.

elm yadɔ m'ɔnym.

²¹ Ow e jam a, m'im Siri lele Silisi ab eci wus ab af. ²² Gbɛkɔ Jude ec'agɔ a ek'ub Krist nawrɛ a, k'ɛknm im any af lɛgɔ kaka. ²³ Low cɛ eke - l'irir wɛl dad ɛm e lís a el: «Ɛgɔ a eke lɛgɔ sig ɛm a, b'ijr ɛy gbɛrɛ a, lɛgɔ na ɛm am dad Amani Mamn a eke s'ub nawrɛ ke l'erur eke li ki ɔɔɔn a e low.» ²⁴ Ɛtɔ -n'am kɔklm Nyam ɛm sosiem.

2

Erm ɛsɛl ɛjɛc'a ɛgɔ Amani Mamn a eke Pɔl am ɔb a eb

¹ Sica ek'akpo lɛw yar ɛc a, m'ɛwl mɛny m'im Jerusalem Barnabas ab; m'oc Tit yɛj'ab m'im. ² M'ɛwl mɛny m'im aɔke Nyam ɛlu ow e low ɔkn yɛgm'm eke mi ki kok ɛbɛn. Jerusalem yogɔ, luku eke m'as saw ɛm Nyamel ec'idr ɛsɛl ab a, m'otar Amani Mamn a eke m'am ɔb m'ok agɔ ek'elm Jwifɛl a e low akr m'ok ɛl. Tasi ɛm a, m'erurm ek'ɛm e juma eke m'am kok lel ow eke mi kok lɛgɔ sig ɛm ab ab a, e low k'él ɔfr ɔfr. ³ Ɛtɔ Tit ek'anɔ ɛm ab, ke el Grɛk iy, ke wɛl ubrm likr es a, wɛl ɔnym'n lɛc ɛm eke li k'ubr likr es. ⁴ Gbɛkɔ agɔ lisijimɛl ayadɔu ek'anɔ ɛy ec'araɔn a erur eke wɛl k'ubr'r likr es. Agɔ amua ow anɔ ɛy ɛm es lol ɛm, eke k'otar ɛy akr úw ɛy ec'ewi e s'el Jesu Krist ɛm a e low any. -N'am erur eke si k'el ol e madu. ⁵ Ɛtɔ s'ɛlum ɛl abusu es wanci kaka, yec'ɛtɔ ke s'úcu Amani Mamn a e low nɛnyembri nyam a s'ɔny es ɔny eci.

⁶ Gbɛkɔ, Nyamel ec'idr ɛsɛl ɛgbɛl a ɔɔm im low owr kaka eke mi ki kok. Ɛtɔ ɛm ec'a, ow elm

el ec'idr esel egbel eke -l'eel a elm low tasi em ec'any af, anke Nyam ec'any af a, agn a fɛn el kpen kpen. ⁷ Ko tasi em a, -l'ekn nana eke Nyam abul'm agn ek'elm Jwifel a ec'Amani Mamn e kokoba eke mi k'ob, ese elel eke l'abul Pier eke k'ob ok Jwifel ab af. ⁸ Etn -l'iri yej'eke Nyam ew'm agn ek'elm Jwifel a ec'erm es, ese elel eke l'ew Pier Jwifel ec'erm es ab af. ⁹ Jak, Pier lel Jan ab, eke wel b'oc ese Nyamel ec'es ewel af a, uw any ekn eke Nyam anake bibm em abul'm juma na a; -l'eb ey abu, em lele Barnabas ab, -li yegm eke -l'erur. Sica si dad s'okarir ey fɛn eke, ey si b'ow s'im si kok juma agn ek'elm Jwifel a ec'aran, ke el -n'imn Jwifel em eci. ¹⁰ Low ce eke -l'ibrmn ey a el, ke s'okn Jerusalem e Nyamel ab em ec'ogboru a e low. Etn em obi mi kok ow e low erm nyam em.

Pɔl ec'abr ek'enym Pier

¹¹ Gbeko eke Pier ow Antios ek'ann Siri wus af a, m'atar in ab agn fɛn ec'any af, anke n'onny low obr. ¹² Tasi em a, gbuɔ ke agn nyam nyam eke Jak erm a ow a, Pier am us abu agn lisijimel ek'elm Jwifel ab ab. Gbeko legn ek'agn a eke bi dogɔn likr es ubr owi es a ow a, Pier ocr sos es etn egɔm eke k'ij ob agn lisijimel ek'elm Jwifel ab ab ij, anke n'onny agn a eke bi dogɔn likr es ubr owi es a e muru. ¹³ Jwifel ab em ec'agn lisijimel beb yeji am kok enyembri yony yony owi na ese Pier af, etn Barnabas in obi yeji igb ey el ec'enyembri yony yony owi na em. ¹⁴ Etn eke m'ekn eke el ec'es an a k'elm nyim nyim ke k'otarm es Amani Mamn e low nenyembri nyam ab ab a, agn a fɛn

ec'any af mi dad Pier m'ese: «Ij ek'el Jwif a, ir eb anja ese agn ek'elm Jwifel ab af etn kokm yec'a eke Jwifel ec'ol a dad a. Bla sosiem etn am erur eke k'onny agn ek'elm Jwifel a lec em ir eb ese Jwifel af ee?»

Jwifel lele agn ek'elm Jwifel ab e sel egn Krist e nawre ub em

¹⁵ Ey s'el Jwifel ey e mew em, ko s'elm bieku ejeci ec'agn ek'uwm Nyam ec'ol ab any a. ¹⁶ Gbeko s'uw any ek'egn ec'eled eke Nyam b'oc'r ese egn nyim nyim af a, anj egn a ec'omn eke b'onny Jesu Krist em a, ko ow elm Mois ec'ol a eke li b'elum a sosiem. Na sosiem anake ey yej'eke s'el Jwifel a, s'ub Jesu Krist nawre, yec'etn ke l'uw ey any ese agn nyim nyim af, ey ec'omn eke s'onny Krist em a eci, ke ow k'elm eke si kok ol a ec'ow a fex iy neny a eci. Tasi em a, *egn kaka k'ow elm nyim nyim Nyam ec'any af* eke li kok ol a ec'ow fex ek'am dad a iy neny yeji. † ¹⁷ Ey, s'am ol eke Nyam k'oc ey ese agn nyim nyim af Krist sosiem. Sica, eke wel b'ekn ey ese sikpl esel af a, ke ayaf wel ki dadr ab ee? Ke Krist sikpl e juma n'am kok ee? Njan, ow elm eben! ¹⁸ Tasi em a, eke m'ewl meny m'im ol a eke m'ign m'elu es ab em, ke em sosi m'am obr low a. ¹⁹ Em, ol sosiem anake m'erurm eke mi k'ir eb ol ec'ij a. † Etn ow amua fex ecr eben, yec'etn ke m'ir eb Nyam

† **2:16** Selu 143.2; Rom 3.20-22. † **2:19** Legn sig em a, eke n'am ol eke li k'el nyim nyim es Nyam ec'any af a, Pol ir eb Mois ec'ol ab em. Eke sica l'ub Krist nawre a, l'ekn eke Mois ec'ol a som egn elm nyim nyim. Na sosiem anake l'erurm eke li k'ir eb ol eci ij a. Ol ec'a: l'uw ij.

eci. Em m'uw olikη af Krist ab, ²⁰ etη m'anη owr, gbekō ow elm em m'anm owr ij, kō Krist anake anη owr em em a. Jam aηa, em ec'owr anη a, mi bi kok ow e low Nyam Jim e nawrε e m'ub ab em, in eke l'erur'm toη ke l'oc in e sel a l'irmn em sosiem a. ²¹ Mi k'otum m'ocm Nyam e bibm na m'owlm. Tasi em a, ek'ow el ol em εγη b'ecr el nyim nyim εs Nyam ec'any af, ke Krist e luw a, ɔfr ɔfr ana!

3

Ol em kō ɔmn em wɛl b'el nyim nyim ee?

¹ ɔny Galat eyη, kō nuη em am uη ɔny! ɔny bwo ec'εγη kokr ɔny agn ee? Ke, ɔny ec'any af kpata wɛl otar Jesu Krist ec'olikh af e luw a e low akr. ² M'am erur eke ki kpabr low ibrm na es: kō ɔny ec'Abη Lala a ek'εηan a, ol ec'ów a fεη eke kokr iy neny a sosiem oglog Amani Mamn a ek'irir ke ɔnyn ɔmn ow em a sosiem ee? ³ Bla sosiem etη k'otumn ɔnymn nuη em ee? ɔny, ɔbr nuη Abη Lala em, sica ɔny obi e lεc em am erurir eke k'uarir ab ee? ⁴ Ów amua fεη ek'εηn ɔny a, ɔfr ɔfr cε ow k'el ee? Ow itm ek'ow k'el ɔfr ɔfr. ⁵ Nyam b'ɔη ɔny in ec'Abη a, etη li bi kok sakrowa ɔny ec'araηn. Kō ol ec'ów a fεη eke bi kokr iy neny a sosiem li bi kok ów amua n'ɔη ɔny oglog Amani Mamn a ek'irir ke ɔnyn ɔmn ow em a sosiem ec'ee? ⁶ Kin yec'eke Nyam Lɛl dad Abraham e lís: *n'ɔny ɔmn Nyam em, ow ɔη Nyam oc'r εsε εγη nyim nyim af,†in ec'ɔmn a sosiem.* ⁷ Sica ow it eke k'uw r any ek'agη a fεη eke b'ir

† 3:6 Nuη ɔb 15.6.

εβ ὄμν εμ α, ελ Abraham ec'alaw tasi. ⁸ Nyam Lel εwar eke Nyam b'ow oc agη ek'elm Jwifel a, εσε agη nyim nyim af in ec'any af, ελ ec'όμν α sosiem. Na sosiem anake Nyam Lel ikη anym ὄb Amani Mamn na ok Abraham eke: *Nyam b'ow εcr η εm, εdη wus na nimum ec'agη α ὄwrō.* † ⁹ Eke Abraham ub nawρε α, wεl εdη'n ὄwrō; εβεν neny nyam, wεl b'εdη agη α fεη ek'ub nawρε α ὄwrō, εσε elel eke wεl εdηn Abraham ab af.

¹⁰ Sica agη eke bi tutr eke, eke b'elum ol ke Nyam όc'η εσε nenyembri nyam εs af α, musue el εl eci. Tasi εm α, Nyam Lel dad ninε: *Gbre εl εgη yec'eke εgη fεη k'ow εluam όw α fεη eke wεl nōn anη ol e lel ab εm α eci.* † ¹¹ Eηη ow ayl yej'eke, εgη kaka k'όtum elm nyim nyim Nyam ec'any af ol ec'elum α sosiem, anke Nyam Lel dad ninε: *εgη yeci ek'el nyim nyim Nyam ec'any af α, b'ow anη owr in ec'όμν α eke l'oc l'εlu ow εm α sosiem.* † ¹² Gbεkō ol ὄnym low kaka ὄμν ab. Ow eke Nyam Lel nana dad α el: *εgη yec'eke bi kok ol ec'όw α fεη ek'anη'n εm α, b'ow anη owr in εm.* †

¹³ Gbεkō Krist sōg ey an ligbel εm ol e musue α e lís. In anake ey e musue α eke k'εηη ey α, εy'r af α. Tasi εm α, Nyam Lel εm wεl dad: *Gbre εl εgη fεη ek'uw ke wεl pag es likη af α eci.* † ¹⁴ Na sosiem anake ὄwrō α eke Nyam εwar eke k'εdη Abraham α, b'ow εbm agη ek'elm Jwifel α yeji Krist sosiem, ke ey fεη si b'εηη ὄμν εm Abη Lala α eke Nyam εwar α.

† **3:8** Nunj ὄb 12.3. † **3:10** Ol ὄkn 27.26. † **3:11** Abakuk 2.4; εkn Rom 1.17 lele ow eci akr otar ab ab. † **3:12** Ob Ap 18.5; Rom 10.5. † **3:13** Ol ὄkn 21.23.

Ol lele low ewar ab

¹⁵ Agɲ lisijimɛl, s'ocr ɛy ec'eb ir em e low nyam s'obar any: ek'egɲ nyam kok aja e lel ew es ɛsɛ elɛl ek'ow it ab af, ɛɲɲ kaka k'otum onym aja e lel na tetɲm es oglog nonm low ejeci elum em.

¹⁶ Ɛben eke Nyam ewar Abraham lele iy a eke k'anɲ in em ɛy okm ab ab e low ana. Wel dadm ɛsmɛ: *lele alaw a eke k'anɲ in em ok okm a*, ɛsɛ agɲ nono owi af. Njanɲ, ɛɲɲ nyam cɛ e low. Tasi em a, ow eke wel b'awl a el: *lele iy a eke b'ow anɲ ɲ em ɛy okm ab ab*.[†] Ɛtɲ ɛɲɲ a, in l'el Krist.

¹⁷ Kin low a e m'erur eke mi ki dad a: Nyam kok aja e lel nyam ew es, ɛtɲ ewar eke b'ow ucu ow e low ony es. Ol a eke akpo duw akpo likɲ lele lɛw ab ɛc, gbunɲ ke ɛy okm a, k'otum onym abusu tetɲm low a eke Nyam ewar ow e low ew es ab es. ¹⁸ Sica, ek'ob ap a eke Nyam on ɛsɛ aja af a, el ol sosiɛm, ke ow elm ewar a sosiɛm ij. Ke, tasi em a, ewar a sosiɛm Nyam elu in ec'erm mamn okm Abraham e lɛs.

Bla lowi tasi ol bi kok ee?

¹⁹ Ɛtɲ ek'ow el ɛben, ke bla sosiɛm Nyam on agɲ ol ee? Ol el ob eke Nyam igɲ af, yec'ɛtɲ ke n'on agɲ uw el ec'ow ek'akplm in ec'any af ab any, ɛtɲ ow it eke li k'anɲ tonɲ ke ɛɲɲ a eke k'anɲ Abraham em ɛy okm a ow; anke in sosiɛm wel ewar low a ew es. Ol a, afr erm ɛsɛl elu ow e low

[†] **3:16** *iy lel alaw ab*: eke wel b'awl Nunɲ Ɔb 12.7 a, yogɲ wel b'awl *alaw*; gbɛko low a eke Pɔl am elu okm anja a el Ebre em ec'odad ebl a ek'anɲ a "egb ewl". Gbɛko in ec'iri tasi a el *likr mij e liy* oglog *likr mij ec'ey*. Pɔl am dad eke low a eke Nyam ewar Abraham a, ow ec'egɲ ek'ow okɲ any tasi a el Krist. Bɛbmɲ Nunɲ Ɔb 3.15.

ɔkm, etɪ ɛgɪ nyam anɪ ow ec'araɪn a. † ²⁰ Gbɛkɔ ow ibram ek'ɛgɪ nyam k'anɪ ow ec'araɪn ij, eke ow el ɛgɪ nyam cɛ eke low a ot es a, etɪ Nyam cɛ anake low a ot es a. †

²¹ Sica low na e nyandre el bogɪ ec'ee? Ol lele Nyam e low a eke ɛwar ɛw es ab ab okrm af ee? Ow elm ɛben! Blel ol nyam ɔtu eke k'ɔɪ ɛgɪ sel, etɪ blel agɪ ɛɪn ol ikɪ na ana, ke blel nimamn ana, blel ol a ɔɪ el -l'el nɛnyembri nyam ɛsɛl Nyam ec'any af. ²² Gbɛkɔ, Nyam Lɛl dad eke wus nimum in anɪ sikpl ec'abusu a ec'ew. Na sosiɛm anake ow it eke Nyam e low a ek'ɛwar ɛw es a, k'el tasi agɪ a fɛɪ ek'ub nawrɛ a eci, el ec'ɔmn eke -n'ɔnɪn Jesu Krist ɛm a sosiɛm.

²³ Gbuɪ ke ɔmn e lɛgɪ a ów a, ol ɔnym ɛy ab ɛsɛ sobel ɛm ɛsɛl af, etɪ s'am eku lɛgɪ a ek'ɔmn k'ɛlu sos ɔkm a. ²⁴ Ow ɔɪ, ol el ɛy e nyimn ɛs toɪ Krist ow; yec'etɪ ke Nyam óc ɛy ɛsɛ agɪ nyim nyim af in ec'any af ɛy ec'ɔmn a sosiɛm. ²⁵ Sica eke ɔmn e lɛgɪ ow a, si k'ɔtum s'anm nyimn ɛs na ec'abu ɛm ij.

²⁶ ɔny fɛɪ, eel Nyam ec'ey ɔmn a ek'ɔny okr ɔny af Jesu Krist ab a sosiɛm. ²⁷ Tasi ɛm a, ɔny fɛɪ okar af Krist ab mij nuɪ a eke wɛl ok ɔny ab ɛm, etɪ ɛwal anɪn ɛsɛ Krist in obi af. ²⁸ Sica ereb anm agɪ ek'el Jwifɛl lel agɪ ek'elm ab ec'araɪn, madu lel ewi ab ec'araɪn, ɔyɔw lel ɛgɪ ab ec'araɪn; ɔny fɛɪ, eel nyam coco Jesu Krist ab ec'af okr ab ɛm. ²⁹ ɛtɪ ek'eel Krist eci, ke ɔny eel Abraham

† **3:19** Sinayi lafɛny af a, Jwifɛl ec'ów ek'ɛc ab ɛm a wɛl bi dad ɛsɛ: Nyam ɛlu in ec'ol a ɔkm yɛgm Mois in ec'erm ɛsɛl ab ɛm. Mois anake el ɛgɪ ek'anɪ erm ɛsɛl a lele dedeku ab ab ec'araɪn a. † **3:20** Ol ɔkn 6.4.

ec'ey etɿ eel aja ij esel ese el el eke Nyam ewar ew es ab af.

4

Ny elm adu ij, kɔ iy

¹ Kin em e tutr e m'ony a: ek'iy a ek'el aja ij es a anɿ ɠoɿni a, li b'ew ese adu af. Ke tasi em a, ob a feɿ in eci ce. ² Gbekɔ, ow it ke n'am elum agɿ a ek'am ekn in e lís e low, ke am ɔsu in ec'ob a feɿ a, toɿ ke leɿɿ a ek'es ew a ów. ³ Ey yeji eben neny nyam. Eke s'anɿ ese etuey af a, s'el wus aɿa e sabusu e leɿ a e madu. † ⁴ Gbekɔ, eke leɿɿ a e Nyam b'ebm ew es a ow a, l'erm Jim ow. Wel ew'r yow em etɿ l'ir eb ol em, ⁵ yec'etɿ ke li sóɿ agɿ a feɿ ek'anɿ ol ec'abusu ab em a, ke s'ótu s'el Nyam ec'ey.

⁶ Gbekɔ, ke wel úw any eke eel in ec'ey a, Nyam ɔɿ Jim ec'Abɿ a ow ey ey ec'erm ab em; etɿ Abɿ na anake b'ɔɿ ey si dad «Aba!» ow e nyandre el, «em Es!» ⁷ Ow sosiem a, ɿ elm adu ij, kɔ iy; etɿ ek'el iy a sosiem, Nyam b'ow ɔɿ aja eke li bebɿm l'ew in ec'ey ab es a.

Eke Galat eyɿ ewm erm -li b'ow -l'ewl meny -l'el ol e madu

⁸ Leɿɿ sig em a, uwmn Nyam any etɿ eel sabusu ek'elm sinyam tasi yej'a e madu. ⁹ Sica

† **4:3** wus aɿa e sabusu e leɿ a e madu: agɿ beb ec'a, ow el wus e sabusu enɿ eke b'ijr eɿɿ gbre eke li k'itɿnm erm em a. Agɿ likpr ec'a, Pól odad ebl na em, am yeɿm sol ey eke Nyam any uwm esel beb b'eyɿ eb, ke wel ɔtu eke k'oc bebɿm likr es ubr ec'ol, ses gbeybl ec'ol lele ów eke wel dedɿn Jwifel em e sol ab ab. Bèbɿm Galat 4.9; Kolos 2.8,20.

yefenyana em ek'uwɾ Nyam any, oglog yefenyana em eke Nyam uw ɔny any a, ayaf ow it eke k'ewal elumn wus aɲa e sabusu e læc ek'elm low kaka ab ee? Ayaf emeny ɔtur eke k'ewal eel el e madu ee? ¹⁰ B'ucur seɲɲ beb, awl beb, akpo e seɲɲ beb lel akpo beb ab e low ɔnyn es. ¹¹ M'am ɔny ermij ɔny eci: eke juma e mi kok ɔny ec'araɲɲ a k'elm ɔfr ɔfr sosiem.

¹² Agɲ lisijimel m'am ɲɔɲɲ ɔny, kòkr ese em af, aɲke em yeji mi kok ese ɔny af. Kokmn'm low ɲɲɲ kaka. ¹³ ɔny, am ɔkan low em eke m'og es m'ɔb ɔny Amani Mamn e kokoba a, ow el em ec'ol em. ¹⁴ Etɲ em e sos meɲl a eke em ec'ol ab em itm eke wɛl ki lær a, ɔnym ɔny nɛɲɲɲ walmn elumn'm es. Kɔ ɔny kɔtɔkɔ, ebr'm ese Nyam ec'erm es nyam af, oglog ese Jesu Krist af. ¹⁵ Lɛɲɲ a, aɲɲɲ sos em iɲɲ em. Etɲ sica bla lowi eɲɲ ɔny ee? M'ɔtu eke mi dad m'ese: lɛɲɲ a, blel ɔnyn abusu eke ki sɔsmn ɔny ec'anyamn ab es ɔɲɲ'm, blel kokɾ. ¹⁶ Kɔ sica ɔny ec'ifnu m'ewl m'el low nɛnyembri nyam e m'am dad ɔny a sosiem ee?

¹⁷ Agɲ amua † ek'am kok ese ɔny e lís e low cɛ wɛ'n am ew any af a, el e sow tutɾ a akplm ɔny eci. El e low eke -n'am ɔl a cɛ el: ke -n'ɔny -li kpab ɔny es em e lís, yec'etɲ ke ɔtur lær el. ¹⁸ Tasi, ow akpl ek'ɛɲɲ k'ɔny ɔny e lís ec'erur, gbɛkɔ ke ow el low nimamn eci, ow it ek'ow k'el seɲɲ fɛɲ, kɔ ke ow k'elm lɛɲɲ eke mi b'aɲɲ ɔny ec'araɲɲ a cɛ. ¹⁹ Em ec'ey, emeny m'am ij ɔny e

† **4:17** Agɲ amuael Jwifel ek'ub Jesu nawɾɛ, ke am ec Galasi e Sinyamel ab em, eke sica Pɔl anm yogɲ ij a, nɛny es at em dad agɲ Mois ec'ol ec'elum e low (ɛkn Galat 2.4-12).

gbre, gbre ek'otarir es εσε γωω ek'am ew iy ec'ab af, ετη μι b'ow m'annah em eben tonj ow áyl'm sos em ek'ony feη Krist ir ony em. ²⁰ M'erur eke blel m'annah ony saw wanci na af, ke m'ótu mi dad ony odad akunda ejec'em. Tasi em a, mi k'uwm elel eke mi ki kokr ony e lís ab any.

Agar lele Sara ab

²¹ Dàdr'm, ony ek'am erurir ek'ol k'ew ony es a: irimn yec'a ek'ol a am dad ab ee? ²² Nyam Lel dad eke Abraham in ew ey yony, Agar ek'el adyow ab ab ow'n ew nyam ετη Sara ek'el γωω lewi ab ab yeji ow'n ew nyam. † ²³ Adyow iyη a, wel ew'r igη nyam lele γωω nyam ab ec'erur em, kó γωω lewi a ec'iy a, wel ew'r Nyam e low a eke εwar ab em. † ²⁴ Odad na ony akr otar ejeci. Oγow yony a anη εσε sinm yony af. Kpekpe e sinm a, el Sinayi lafeny af ec'a, ετη li b'ew ey eke b'el madu: ke Agar ana, ²⁵ ετη Agar anake el Sinayi lafeny a ek'annah Arabi wus af a. Ετη in ce anake yefenyina em a, n'annah εσε Jerusalem † ec'eb a ek'in ec'ey ab ab el madu a. ²⁶ Kó Jerusalem ek'annah afr a el lewi, ετη in anake l'el ey lis a. ²⁷ Tasi em a, Nyam Lel dad nine:

Sos em ίηη η itr γωω!
 Ξlu sos em iηη e lebl,
 η ek'uwm iy ew e dudu any a;
 anke γωω a eke wel igη elu es a,

† **4:22** Abraham ew Ismael Agar ab ετη l'ew Isak Sara ab. Nunj Ob 16.15; 21.2. † **4:23** Nunj Ob 17.16. † **4:25** Anja wel am oc Jerusalem bebmn Jwifel e Nyam nunj igη ebr a, eke b'ucu ol e low ony es tonj ke -l'ewr εσε madu af a. Ξkn 4.3 lele ow ec'akr otar ab ab.

b'ow ew ey akm yow a ek'onny ign a. †

²⁸ Sica agñ lisijimel ony ec'a, ese Isak af, eel ey eke wɛl ew ese elɛl eke Nyam ɛwar ab af. ²⁹ Gbɛkɔ ese lɛgn sig em ec'a eke Abraham ec'iy a eke wɛl ew ign lele yow ab ec'erur em a, ijr iy a eke wɛl ew Nyam ec'Abñ ec'erur em a gbre a, yɛfɛnyɛna em yɛji, ɛbɛn ɛɛ ow anñ. ³⁰ Kɔ Nyam Lɛl em a, ayaf wɛl dadr ee? Wɛl dad ninɛ: *ògn adyow a lel in ec'iy ab ab, anke adyow iyñ a k'otum ijm aja yow lewi a ec'iy ab ab.*† ³¹ Na sosiɛm a, agñ lisijimel, ey s'elɛm adyow a ec'ey, kɔ ey yow lewi a ec'ey.

5

Krist sɔg ey

¹ Krist sɔg ey, yec'ɛtñ ke s'él ewi tasi. Na sosiɛm ìnymn es kikri lewi el na em, ke ónyn sos ɔsu, ke k'ɛwlmn elmn madu ij.

² Em Pɔl, m'am dad ɔny: eke yebr wɛl ubr ɔny likr es, ke Krist elm low kaka ɔny ec'ij. ³ Ɛmɛny m'am usr lebl af mi dad ɛgn fɛñ eke b'ɛgn likr es ubr owi eb a, ow it eke li k'elɛm ol a nimum. ⁴ Ɔny ek'am ɔɔl eke k'eel nɛny nyam ɛsɛl Nyam ec'any af ol ec'elɛm em a, ɔny obi em anake kpabr es Krist e lís a; ɛtñ ɔny irmnin Nyam e bibm a ek'ɛñan a. ⁵ Sica ey ec'a, s'oc ey e nawrɛ ub a s'elu Nyam em. In li b'ow n'ɔñ ey s'el nɛny nyam ɛsɛl in ec'any af; low na anake s'am eku Abñ Lala ec'abusu a eke b'ɛcr ey ec'ɔmn ab em kok juma a. ⁶ M'am dad tasi em m'ɛsɛ, eke s'okr af Jesu Krist ab a, ke wɛl úbr ey likr es oglog ke

† 4:27 Esayi 54.1. † 4:30 Nuñ Ɔb 21.10.

wel k'úbrm ey likr es, ow elm low kaka. Kɔ low tasi a cɛ el: úb nawrɛ, ke yégm η ec'ɔmn a erur owi em.

⁷ ɔny ɔbr nuη sɛnyɛn sɛnyɛn! Bwo ec'ɛgɛn ɛdɛn ɔny eke k'éluaɛn low nɛnyɛmbri nyam ee? ⁸ Low yec'a eke wel dad ɔny ke ok ɔny es sos em a, anm Nyam ek'ɛsɛn ɔny a ogɛn owm. ⁹ Ow anɛn ɛsɛ: «Lijru tɛɛli cɛ eke b'anɛn ma em, ke b'ɔn ma a nimum inɛn ab af.» ¹⁰ Gbɛkɔ, ɛs Kɔtɔkɔ obn'm ɔmn ɔny e lís: k'ow ɔnymn tutr ɛjɛci eke k'ow otarm es em ec'ab ab. ɛtɛn ɛgɛn a ek'am mumu ɔny a, ke ow el in ec'elɛl eke n'anɛn a, Nyam b'ow ɔb'r low gbɛɛ ij eci.

¹¹ Agɛn lisijimɛl, kɔ em, likr eke wel k'ubr ɔny es e kokoba ɛmɛny m'am ɔb ɔny ee? Ek'ow el nawrɛ, bla sosiɛm ɛtɛn ɛmɛny wel am ijr'm gbɛɛ ee? Tasi em a, eke m'am ɔb likr es ubr owi e kokoba ke Krist ec'olikh a elm ɛgɛn kaka e wus ɛlu owi ij. ¹² M'am erur ek'agɛn amua ek'am mumu ɔny likr es ubr sosiɛm a, blɛl -li kok ow afɛn na es; -li kok -l'el ɛgɛn agbru.

Yèbr Abɛn Lala nyimn ɔny ec'ɛb ir a

¹³ Agɛn lisijimɛl, Nyam ɛsɛn ɔny in e lewi ij ab em, gbɛkɔ lewi ij ikɛn na itm eke k'ɔn ɔny abusu kokr ɔny e sos af ec'ów eke b'aw ɔny a. Ow tasi eke ki kokr a el, ke erur em, kókr ów ɔɛnɛn ɔny ɔfr. ¹⁴ Ol na nimum anɛn ol nyam na em: *Ow it eke k'erur ɛgɛn kaka fɛn ɛsɛ η obi af.*[†] ¹⁵ Sica eke bi kokr ɛsɛ akp em ndey af, ám gugɛnɛn ke ám ɔnyɛn ijarir ɔny ɔfr, ke ɛwr ɛrm, b'ow nɛnɛnɛn ɔny ɔfr.

[†] 5:14 Ob Ap 19.18.

16 Na sosiem mi dad m'ese: yèbr Abη Lala nyimn ɔny ec'eb ir a, yec'etη ke ki kókmn ɔny e sos af ec'ów eke b'aw ɔny a. 17 Sos af ec'ów amua eke b'aw ɔny a, έγηm Abη Lala e low ebm etη Abη Lala yeji έγηm sos af ec'ów amua eke b'aw ɔny a e low ebm. El yony mum ec'araηn a atarir, etη ow e liy eke b'annη em ey ɔkm a el, ke k'ɔtumn kokmn yec'a ek'am erurir a. 18 Gβεκɔ eke Abη Lala bi nyimn ɔny, ke ɔny anmn ol ec'es ew em ij.

19 Ów a eke ey e sos af ec'ów aw b'ɔsu, ke wɛl b'ekn a el: agη e lɔsηn e b'agbr egη kaka fηη ab, eb eke -li b'ir sikpl em, ów ɔbr ɔbr eke -li bi kok el ec'erur em; 20 sinyam yadη e nuη igη, agn kok owi; agη ec'ifn owi, ów esu, nyamnɛyr ɔnyanin; erm bebl, agη fηη ec'es ew owi, em bubr owi lel el ɔfr em ec'ijarm owi ab. 21 -N'am erur eke el lawlɛl ec'ob ek'ɔny a el yeji -n'ɔny, -l'el mar egηu, ob iju, etη emeny -li bi kok ów ejeci nɔnɔ ek'otarir es amua eke wɛl dad ab ab. M'am ewar ɔny etη m'ikη anym mi dad yeji: agη a eke bi kok ów amua a, k'ow eηnm usu Nyam e gbrenḡbi usu a.

22 Sica kin ey yec'eke Abη Lala b'ɔsu ey em: erur, sos em iηn, erm es ey, low eku, erm mamn, low kok ɔη egη, cɛcɛ el, 23 erm frɔrɔ, sos es ɔny. Mi k'ɔnym ɔmn eke ol k'ifn ów amua. 24 Agη a ek'el Jesu Krist ec'a, oc el e sos af ec'ów aw a eke b'irmn el a ew olikη af. 25 Sica, ek'ow el Abη Lala em s'am ir eb a, ke si yéb Abη ikη na nyimn ey. 26 Si k'éel és efuu, ów esu k'ánnη ey ec'araηn, nyamnɛyr ɔnyanin yeji k'ánnη ey ec'araηn.

6

Òkminin sel es

¹ Agñ lisijimel, eke b'ekan òny em ec'egñ nyam ek'am kok low ek'akplm a, òny eke Nyam ec'Abñ a am nyimn òny a, èlumn in abu l'éwl l'eb ejagb mamn a; gbekò ke ow él erm fròrò em. Etn m'am dad eke òny em ec'egñ fegñ k'éw sos erm, ke kí yebmn meju owrm òny. ² Òkminin sel es òny e serekp leg leg ec'uyu em: ow em anake b'ow elumn Krist ec'ol a. ³ Ek'egñ nyam bi tutr ese in el any es etñ l'elm ob kaka a, ke in sosi n'am ejur. ⁴ Ow akpl ek'egñ egñ k'òny in ec'es an a igbl ogñ ekn; ek'ow akpl'l sos em, ke ow él in sony eci, kò ke li k'ócm l'òbarm lawlél ec'ab ab, ⁵ añke egñ egñ b'ow uyu in obi ec'erekp.

⁶ Egñ yec'eke b'egñ Nyam ec'odad a e low yegm a, it eke ki cec in ec'ob e n'òny a, egñ a eke bi yegm'n low ab ab.

⁷ K'èjurir òny sosi: ow itm eke wél ki kokr Nyam miyer. Egñ, ow a cè eke li b'ewl a, li b'ub.

⁸ Eke egñ ewl ów enun eke b'aw'r a in ec'ogm a, li b'ow l'ub luw; kò eke l'ewl yec'a ek'Abñ Lala b'erur a, li b'ow l'ub sel ek'ònym uwr. ⁹ Sos k'am ey low nimamn e kok em, añke e s'amnm sos, ow e wanci b'ow a, si b'ow s'ub. ¹⁰ Na sosiem, eke s'òny abusu a, si kók egñ fegñ low nimamn, ab brobro òmn em ec'agñ lisijimel a.

Ewar es abal el lel esñn ab

¹¹ Sica em obi ec'abu em anake m'am non lel a, ese elel eke lel mòni a e sagb a am yegm ab af. ¹² Agñ a ek'am erur ek'òny òny lèc em ubar likr es a, el agñ ek'am erur eke k'ij any agñ em.

13 Ετη -n'am kok εβεν, yec'ετη ke wel k'ijrm el gbre Krist ec'olikh a sosiem. 13 Αγη amua ek'εγη likr es ubr owi eb a, el obi a -l'elumn ol a; -l'erur eke k'ubar likr es, yec'ετη ke -n'ony abusu -l'opr ow, eke lec em εγηη meny εwr ikη na e low ebr. 14 Em ec'a, εy Es Kwtoko Jesu Krist ec'olikh af e luw a ec'ow ce m'erur eke mi k'opr, anke Krist ec'olikh af e luw a, em ec'a, ow εw εσε wus ec'ob a feη eke we'n uw af, ετη em yeji m'εw εσε εγη eke uw wus ec'ob a feη ec'any af af. 15 Na sosiem, eke wel ubr'η likr es oglog wel ubrm'η es yeji, low kaka anm em, ko yeci tasi ek'el low a el: ke el εγη owr. 16 Sica αγη a feη eke b'elum em e low yeγm a el ec'eb ir em a, m'am dad eke: Nyam ec'erm es εy a lel erm mamn ab ab k'annah el af, el, lel αγη a feη ek'el Nyam ec'Israel ab ab.

17 Yefenyina em a, emeny εγη kaka feη k'ow k'ijr'm gbre ij, anke em e sos af e meny εwr amua, el Jesu e gbre e m'ij a e meny εwr. 18 Αγη lisijimel, ke εy Es Kwtoko Jesu Krist ec'owro a, anη ony feη ab. Amen.

Amani Owr
Adioukrou: Amani Owr New Testament

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Adioukrou

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b20fd1e5-39e1-5678-9af9-b99e1ebfb994